

- Ⓛ **Bedienungsanleitung
Dreieckschleifer**
- Ⓒ **Operating Instructions
Triangular Sander**
- Ⓕ **Instructions de service
Ponceuse triangulaire**
- Ⓝ **Gebruiksaanwijzing
Driehoek-schuurmachine**
- Ⓜ **Istruzioni per l'uso
Smerigliatrice triangolare**
- Ⓓ **Brugsanvisning
Trekantsliber**
- Ⓟ **Instrukcja obsługi
Szlifierka kłtowa**
- Ⓗ **Használati utasítás
Sarkcsiszolóhoz**
- Ⓡ **Руководство по эксплуатации
треугольной шлифовальной машинки**
- Ⓗ **Upute za uporabu
Trokutna brusilica**

1



Art.-Nr.: 44.642.07

I.-Nr.: 01015

LE-DS **180 / 1**

Einhell[®]



D

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Dreieckschleifer auf.

Technische Daten:

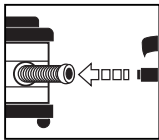
Netzanschluß:	230V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	180 Watt
Schwingkreis Ø:	1,0 mm
Schwingzahl:	10.000 U/min
Schalldruckpegel LPA:	78,1 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	91,1 dB(A)
Schutzklasse:	□ / II
Vibration a_{hs} :	3,3 m/s ²
Gerätgewicht:	1,2 kg
Schleifpapiergröße:	90 x 90 x 90 mm

Inbetriebnahme

Nehmen Sie das Schleifpapier und legen es auf den Schleifteller. Achten Sie darauf das sich die Löcher für die Staubabsaugung überdecken. Das Schleifpapier mit einem festen Druck (per Hand) fixieren. Netzspannung beachten: Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. EIN-AUS-SCHALTEN Zum Einschalten des Gerätes muß nur der Schalter auf der Unterseite des Gerätes von 0 auf 1 geschaltet werden.

Wechsel des Schleifpapiers:

Der Schleifteller ist mit einem Klettverschlußsystem für Schleifpapiere ausgestattet. Dies ermöglicht schnelles Befestigen von neuem Schleifpapier ohne Spannvorrichtung. Vor Aufsetzen von neuem Schleifpapier den Klettverschluß des Schleiftellers ausklopfen und mit einer Bürste oder eventuell mit Druckluft reinigen.

Staubabsaugung:

Die Staubabsaugung verhindert größere Verschmutzung, hohe Staubbelastungen in der Atemluft und erleichtert die Entsorgung.

Wartung und Pflege:

- Das Gerät ist wartungsfrei
- Lüftungsschlitze stets frei und sauber halten.
- Halten Sie die Absauglöcher in der Schwingplatte sauber
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einen Defekt aufweisen, ist eine Reparatur durch einen Fachmann durchzuführen.

Arbeitshinweise

Das Gerät ist besonders leistungsfähig beim Schleifen von schwer zugänglichen Ecken und Kanten. Zum Schleifen von Profilen und Hohlkehlen kann auch allein mit der Spitze oder einer Kante des Schleiftellers gearbeitet werden. Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten Abtrag der Oberfläche sind unterschiedliche Schleifpapiere verfügbar. Die Abtragleistung wird im wesentlichen durch die Wahl des Schleifblattes und dosiertes An-drücken des Schleiftellers bestimmt.

Umweltschutz

Achten Sie auf Müllvermeidung statt Müllentsorgung. Verpackung, Zubehör, defekte Bauteile und Gerät der umweltgerechten Entsorgung, d.h. Mülltrennung und Wiederverwertung, zuführen.

Fragen Sie in der für Sie zuständigen Gemeindeverwaltung nach.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident- Nummer des Gerätes
 - Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Please read the operating instructions carefully and observe the safety regulations at all costs. Keep the operating instructions together with the triangular sander.

Technical data

Voltage:	230 V - 50 Hz
Power rating:	180 W
Oscillating circle dia.	1.0 mm
Oscillations per minute:	10.000
Sound pressure level:	78,1 db(A)
Sound power level:	91,1 dB(A)
Protection class:	□ / II
Vibration a_{ms} :	3,3 m/s ²
Tool weight:	1.2 kg
Sanding paper dimensions:	90 x 90 x 90 mm

Putting into operation

Take the sanding paper and place it on the sanding pad. Make sure that the dust extraction holes coincide. Fix the sanding paper in position by pressing firmly (with your hand).

Check the mains voltage: The voltage of your power source must be the same as that specified on the tool's rating plate.

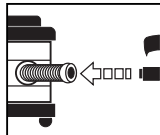
SWITCHING ON/OFF

To switch on, simply move the switch at the bottom of the tool from 0 to 1.

Replacing the sanding paper

The sanding pad features Velcro-type backing for fast fixing of the sanding paper without a mechanical clamping device. Before you attach new sanding paper, remove all dust from the sanding pad by tapping and cleaning with a brush or compressed air.

Dust extractor



The dust extractor prevents serious soiling and high dust levels in the air you breathe, and it also makes it easier to dispose of the waste dust.

Notes on working with the machine

The triangular sander is particularly efficient at sanding hard-to-reach corners and edges. It is possible to work with just the tip or one edge of the sanding disk when sanding profiles and flutes. Assorted grades of sanding paper are available to suit the workpiece material and the depth of surface removal required. The intensity of sanding depends mainly on your choice of sanding paper and the controlled pressure you apply to the sanding disk.

Environmental protection

Remember that waste prevention is better than waste disposal.

Dispose of packaging, accessories, defective components and machines in an environment-friendly manner, i.e. classify and recycle.

Ask your local council offices for advice.

Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

Maintenance and cleaning

- The machine requires no maintenance
- Make sure that the ventilation slots are unobstructed and clean at all times.
- Keep the extraction holes in the oscillating plate clean.
- If you discover that the machine has a defect in spite of it having been manufactured and tested with all due care, have the machine repaired by a specialist.

F

Lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez surtout les consignes de sécurité. Gardez le mode d'emploi avec la ponceuse triangulaire.

Données techniques:

Branchement au secteur:	230 V - 50 Hz
Puissance absorbée:	180 W
Ø du circuit oscillant:	1,0 mm
Nombre d'oscillations:	10.000 tr./min.
Niveau de pression acoustique LPA:	78,1 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA:	91,1 dB (A)
Classe de sécurité:	II / II
Vibration a _h :	3,3 m/s ²
Poids de l'appareil:	1,2 kg
Cotes du papier-émeri	90 x 90 x 90 mm

Mise en service

Prenez le papier-émeri et posez-le sur le disque à rectifier. Veillez à ce que les trous d'aspiration de poussière se recouvrent. Fixez le papier-émeri en pressant fortement à la main.

Faites attention à la tension du secteur: La tension de la source de courant doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

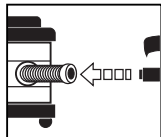
MARCHE/ARRÊT

Afin de mettre l'appareil en marche, il suffit de mettre l'interrupteur situé à la partie inférieure de l'appareil, de 0 à la position 1.

Changement du papier-émeri:

Le disque à rectifier est muni d'un système de bande Velcro pour papiers-émeri. Ceci permet de fixer rapidement un nouveau papier-émeri sans dispositif de serrage.

Avant de mettre en place un nouveau papier-émeri, faire tomber la poussière en tapant sur la bande Velcro du disque à rectifier et la nettoyer à l'aide d'une brosse ou éventuellement à l'aide d'air comprimé.

Aspiration des poussières

Le dispositif d'aspiration des poussières sert à empêcher l'encrassement fort de l'appareil, une atmosphère très poussiéreuse et à faciliter l'élimination des poussières.

Soins et entretien

- L'appareil n'exige pas de maintenance.
- Veillez à ce que les fentes de ventilation soient toujours libres et propres, s.v.p.
- Veillez à ce que les trous d'aspiration du disque de ponçage soient toujours propres.
- Au cas où votre appareil serait en panne - en dépit des procédés de fabrication et d'essai de haute qualité - il

faut le faire réparer par un spécialiste.

Consignes relatives au travail

L'appareil est particulièrement efficace s'il s'agit de poncer des coins et arêtes d'accès difficile. Il convient aussi d'utiliser seulement la pointe ou une arête du disque de ponçage pour poncer des profils et des gorges. Des papiers abrasifs divers sont disponibles, en fonction des matériaux divers, et pour le degré d'enlèvement désiré de la surface. L'effet d'enlèvement dépend essentiellement du choix de la feuille abrasive et de la pression graduée du disque de ponçage.

Protection de l'environnement

Il est préférable d'éviter des déchets au lieu de les éliminer. Éliminez l'emballage, les accessoires, des composants défectueux et l'appareil lui-même d'une façon non-polluante, c'est-à-dire en respectant les consignes de séparation de déchets et de recyclage. Renseignez-vous auprès de votre municipalité.

Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

Gelieve de handleiding aandachtig te lezen en zeker de veiligheidsrichtlijnen na te leven. Bewaar deze handleiding altijd samen bij de Delta-schuurmachine.

Technische gegevens:

Netspanning:	230 V - 50 Hz
Stroomverbruik:	180 Watt
Trillingskring Ø:	1,0 mm
Trillingen per minuut:	10.000
Geluidsniveau LPA:	78,1 dB(A)
Geluidsprestatieniveau LWA :	91,1 dB(A)
Beschermingsklas:	II / II
Trillingen a_n :	3,3 m/s ²
Gewicht :	1,2 kg
Schuurpapier, afmetingen	90 mm x 90 mm x 90 mm

Ingebruikneming

Neem het schuurpapier en plaats het op het schuurplateau. Let er op dat de gaaljes van het schuurpapier en de gaaljes voor de stofafzuiging elkaar dekken. Het schuurpapier (met de hand) goed vastdrukken.

De netspanning in acht nemen : de spanning van de stroombron moet overeenkomen met de spanning aangeduid op het kenplaatje van het toestel.

IN/UITSCHAKELEN

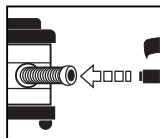
U schakelt het toestel in door de schakelaar aan de onderkant van het toestel van 0 op 1 te plaatsen.

Verwisselen van schuurpapier :

Het schuurplateau is voorzien van een kliethechtingsysteem voor schuurpapier. Daardoor kan nieuw schuurpapier zonder spaninrichting snel bevestigd worden.

Vóór het plaatsen van nieuw schuurpapier de kliethechting van het schuurplateau uitkloppen en met een borstel of eventueel met perslucht reinigen.

Stopafzuiging:



De stofafzuiging voorkomt grotere vervuiling, hoge stofbelasting van de ademlucht en vergemakkelijkt het opslaan van de afval.

Onderhoud:

- Het toestel behoeft geen onderhoud.
- Ventilatiespleten steeds vrij en schoon houden.
- Hou de afzuigopeningen in de trillingsplaat schoon.
- Moest het toestel een defect vertonen ondanks zorgvuldige fabricage- en controleprocedures is een herstelling enkel door een vakman uit te voeren.

Werkaanwijzingen

Het toestel is bijzonder sterk bij het schuren van moeilijk toegankelijke hoeken en randen. Voor het schuren van profielen en holkeien kan ook alleen met de spits of een kant van de schuurschijf gewerkt worden. Overeenkomstig het te bewerken materiaal en het gewenste afschuren van de oppervlakte zijn verschillende schuurpapieren beschikbaar. De afschuurprestatie wordt voornamelijk door de keuze van het schuurpapier en het gedoseerde aandrukken van de schuurschijf bepaald.

Milieubescherming

Let erop dat afval beter vermeden dan opgeslaan wordt. Verpakking, toebehoren, defecte onderdelen en het toestel aangepast aan het milieu opslaan, d.w.z. afval sorteren en recycleren. Informeer U zich bij Uw gemeenteadministratie.

Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
 - Artikelnummer van het toestel
 - Ident-nummer van het toestel
 - Wisselstuknummer van het benodigd stuk
- Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

I

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e fare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso insieme alla smerigliatrice triangolare.

Dati tecnici

tensione	230 Volt - 50 Hz
potenza assorbita	180 Watt
circolo di oscillazione σ	1,0 mm
frequenza di oscillazione	10.000 giri/min.
livello di pressione acustica LPA	78,1 dB (A)
Livello potenza acustica LWA:	91,1 dB(A)
Categoria protezione:	II / II
Vibrazione a_{11}	3,3 m/s ²
Peso dell'apparecchio	1,2 kg
Dimensioni della carta vetrata:	90 x 90 x 90 mm

Messa in funzione

Prendete la carta vetrata e ponetela sul piatto scartavetratore. Fate attenzione che i fori di aspirazione polvere combacino. Fissare la carta vetrata premendola con forza (con la mano).

Osservare la giusta tensione di rete: la tensione della fonte di corrente deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del modello dell'apparecchio.

Accensione/spengimento

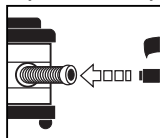
Per accendere l'apparecchio si deve commutare da 0 a 1 l'interruttore sul fondo dell'apparecchio.

Ricambio della carta vetrata

Il piatto scartavetratore è provvisto di un sistema di chiusura a strappo per carta vetrata. Ciò permette un rapido attacco della nuova carta vetrata, senza apposito dispositivo tenditore.

Prima di collocarvi la carta vetrata, battere la chiusura a strappo del piatto scartavetratore ed pulirla con una spazzola o eventualmente con aria compressa.

Aspirazione della polvere



L'aspirazione della polvere previene la formazione di depositi, la dispersione delle particelle nell'aria respirata e facilita lo smaltimento delle scorie.

Manutenzione

- L'utensile non richiede manutenzione.
- Tenere sempre pulite e libere le fessure di areazione.
- Tenere puliti i fori di aspirazione del disco di oscillazione.
- Se, nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo, l'utensile dovesse presentare dei difetti, fare

eseguire le riparazioni da un tecnico.

Avvertimenti per l'uso

L'utensile è particolarmente indicato per la smerigliatura di angoli e spigoli difficili da raggiungere. Per smerigliare profili e pezzi concavi si può usare anche solo la punta o uno spigolo del disco di smerigliatura. Ci sono a disposizione diverse grane di carta vetrata a seconda del materiale dal lavorare e della quantità che si desidera asportare. La quantità asportata viene determinata essenzialmente dalla scelta del tipo di carta vetrata e dalla pressione del disco di smerigliatura.

Tutela dell'ambiente

Cercare di prevenire la formazione di rifiuti e non fare attenzione solo alla loro smaltimento.

Per l'imballo, gli accessori, gli elementi difettosi e l'utensile seguire le indicazioni per la raccolta differenziata dei rifiuti ed il loro riciclaggio.

In caso di dubbi informarsi presso le autorità locali competenti.

Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

Læs venligst brugsvejledningen nøje igennem, og læg især mærke til sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsvejledningen sammen med Deltasliberen.

Tekniske data:

Nettilslutning:	230V - 50Hz
Optaget effekt:	180W
Svingningskreds:	1,0 mm
Svingningstal:	10.000 o/min
Lydtryksniveau LPA :	78,1 dB (A)
Lydeffektniveau LWA:	91,1 (A)
Beskyttelsesklasse:	□ / II
Vibration a_{hv} :	3,3 m/s^2
Apparatvægt:	1,2 kg
Slibepapirstørrelse:	90 x 90 x 90 mm

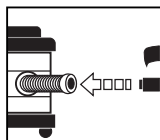
Ibrugtagning

Tag slibepapiret og læg det på slibesålen. Sørg for, at hullerne til støvsugning ligger lige over hinanden. Fastgør slibepapiret med et fast tryk (med hånden). Vær opmærksom på netspændingen: Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på apparatets typeskilt. TÆND OG SLUK For at tænde for apparatet skal kontakten på undersiden af apparatet skiftes fra 0 til 1.

Skift af slibepapir:

Slibesålen er udstyret med et Velcrosystem til slibepapir. Dette muliggør en hurtig fastgørelse af det nye slibepapir uden brug af spændeanordning. Før der påsættes nyt slibepapir, bankes velcrobåndet på slibesålen af og det rengøres med en børste eller eventuelt med trykluft.

Støvsugning:



Støvsugningen forhindrer stor tilsnævning af arbejdsmiljøet og høj støvbelastning af luftvejene og letter rengøringen.

Vedligeholdelse og pleje:

- Maskinen er vedligeholdelsesfri.
- Hold altid udluftningsåbningen fri og ren.
- Hold udsugningshullerne i svingningspladen rene.
- Skulle maskinen trods omhyggelig produktionsproces og kontrol opvise en defekt, skal reparationen udføres af en fagmand.

Arbejdshenvisninger

Maskinen er særligt egnet til slibning er svært tilgængelige hjørner og kanter. Til slibning af profiler og hulkele kan der også arbejdes alene med spidsen eller en kant af rondellen. Alt efter hvilket materiale, der skal bearbejdes, og hvor meget der skal slibes af, er der forskelligt slibepapir til rådighed. Hvor meget der afslibes afhænger først og fremmest af valg af slibepapir og tryk på rondellen.

Sørg for at Deres affald bortskaffes på rigtig måde. Indpakning, tilbehør, defekte maskindele og maskinen skal bortskaffes miljørigtigt, dvs. afleveres til affaldssortering og genanvendelse. Rådfør Dem herom med den ansvarlige kommunale myndighed.

Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

PL

Proszł dokzadnie przeczytał instrukcjł obszugi, a szczegłłnie wskazłwki dotyczłce zachowania bezpieczeŃstwa. Instrukcjł obszugi naleŃy przechowywał wraz z maszyna.

Dane techniczne:

Napłłcie:	230 V ~ 50 Hz
Pobłr mocy:	180 Watt
Obwłd drgajłcy:	1,0 mm
Liczba drgał:	10.000 U/min
Poziom ciłnienia akustycznego LPA:	78,1 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA:	91,1 dB(A)
Klasa bezp.	II / II
Wibracje a _w	3,3 m/s ²
Waga urzłdzenia:	1,2 kg
Wielkołł papieru łciernego:	90 x 90 x 90 mm

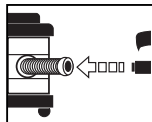
Uruchomienie

Proszł umiełcił papier łcierny na tarczy szliflerki. Otwory papieru łciernego powinny pokrył sił z otworami tarczy. Papier łcierny mocujemy poprzez przyciłnicł (rłcznie). UwaŃnał na napłłcie sieciowe: parametry napłłcia pochodzłcego ze Ńrdzł prłdu powinny był zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
WŁCZENIE/ WYŁCZENIE
 W celu włłczenia wystarczy przełłczył przełłcznik znajdujłcy sił w człłci dolnej/ spodniej urzłdzenia z pozycji 0 na 1.

Wymiana papieru łciernego:

Papier łcierny mocowany jest do tarczy szliflerki na rzepy. UmoŃliwia to szybkie umocowanie papieru łciernego bez urzłdzeł zaciskowych. Przed załłnieniem nowego papieru łciernego naleŃy wytrzepał mocowanie na rzepy, wyczyłcił za pomocił szczotki lub ewentualnie pod ciłnieniem.

Odsysanie pyłu:



Odsysanie pyłu zapobiega wiłkszemu zanieczyszczeniu powietrza i ułatwia usuwanie odpadłw.

Konserwacja i pielłgnacja:

- Urzłdzenie nie wymaga specjalnej konserwacji.
- Otwory wentylacyjne powinny był zawsze czyste i nieosłonile.
- Otwory płzty drgajłcej powinny był rłwnieŃ czyste.
- JeŃli urzłdzenie jest uszkodzone - pomimo starannie

przeprowadzonych procesłw produkcyjnych i testłw kontrolnych - naleŃy zlecłł naprawł specjalistcie.

Wskazłwki dotyczłce przebiegu pracy:

Urzłdzenie nadaje sił do szlifowania trudno dostłpnych kłtłw i krawłdzi. Do szlifowania profili i wyokrłgleł kłta wewnłtrznego wystarczy uŃył kołłwki lub krawłdzi tarczy szliflerki. Do dyspozycji sł rłŃne rodzaje papieru łciernego, dobierane w zaleŃnołci od obrabianego materiału i od tego, w jakim stopniu powinna został zeszlifowana powierzchnia. Wydajnołł usuwania materiału przy obrłbce uŃytkowej zaleŃna jest przede wszystkim od wyboru papieru łciernego i siły dociskania tarczy szliflerki.

Ochrona Ńrodowiska

Unikanie odpadłw zamiast usuwania odpadłw. Opakowanie, osprzłt, uszkodzone człłci oraz urzłdzenie naleŃy usuwał w sposłb nieszkodliwy dla Ńrodowiska - do dalszego przetworzenia. Proszł zasilŃnł informacji w Urzłdzie Gminy.

Zamawianie człłci zamiennych

Zamawiajłc człłci zamienne, naleŃy podał następujłce dane:

- Typ urzłdzenia
 - Nr wyrobu
 - Nr identyfikacyjny urzłdzenia
 - Nr wymaganej człłci zamiennej
- Aktualne ceny i informacje znajdujł Pałstwo na stronie www.isc-gmbh.info

Használatba vétel előtt kérjük a használati utasítást pontosan átolvasni és ügyeljen különösen a biztonsági utalásokra. Tárolja a használati utasítást a háromszögcsiszolóval együtt.

Technikai adatok:

Feszültség rendszer:	230 V - 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	180 Watt
Rezgőkör ø:	1,0 mm
Rezgésszám:	10.000 f / perc
Hangnyomásmérték LPA:	78,1 db (A)
Hangtelyesítménymérték LWA:	91,1 db (A)
Védőosztály	□ / II
Vibrálás aw:	3,3 m / s ²
A gép súlya	1,2 kg
Csiszolópapírmagyság:	90 x 90 x 90 mm

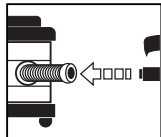
Üzembevetél

Fogja meg a csiszolópapírt és fedesse a csiszolótányérra. Ügyeljen arra, hogy a poreszívási lyukak egymást fedjék. A csiszolópapírt egy erős nyomással (kéz által) rögzítse. Ügyeljen a hálózati feszültségre: az áramforrás feszültségének egyeznie kell a gép típus tábláján megadottakkal.
KI - BE - KAPCSOLNI
A gép bekapcsolásához csak a gép felső oldalán levő tolok kapcsolót kell 0-ról az 1-re kapcsolni.

A csiszolópapír cserélése

A csiszolótányér a csiszolópapírok részére egy tépő zárral van ellátva. Ez az új csiszolópapír gyors rögzítését teszi lehetővé feszítő berendezés nélkül. Új csiszolópapír felvétele előtt a csiszolótányér tépő zárat kikapcsolni és egy kefével vagy esetleg sértett levegővel kitisztítani.

Poreszívás:



A poreszívás megakadályoz nagyobb piszkolódásokat, magas porszenyeződést a levegőben és megkönnyíti a megsemmisítést.

mégis hibás lenne, akkor a javítást egy szakember által kell véghezvinni.

Munkautalások

A gép különösen teljesítőképes a nehezen hozzáférhető sarkoknál és széleknél. Profilok és hajlatok csiszolásánál lehet a csiszolótányérnak csak a hegyével vagy egy szélével is dolgozni.

A megmunkálendő anyagnak és a kívánt felületi lehardásnak megfelelően különböző csiszolópapírok állnak rendelkezésre. A lehardási teljesítményt főleg a csiszolópapír és a csiszolótányér adagolt rányomása határozza meg.

Környezetvédelem

A szemét megsemmisítése helyett ügyeljen a szemét elkerülésére.

Csomagolást, tartozékokat, tönkrement alkatrészeket és gépeket a szakszerű kártalanításhoz, tehát szemétszétválasztáshoz és újra értékesítéshez, eljuttatni. Érdeklődjön az ön részére illetékes községi közigazgatásnál.

Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

Karbantartás és ápolás

- A gép karbantartás mentes.
- A szellőztető nyílásokat mindig szabadon és tisztán tartani.
- Tartás tisztán az elvonó lyukakat a rezgőlemezben.
- Ha a gép gondos előállítása és átvizsgálása ellenére

RUS

Необходимо внимательно прочитать руководство по эксплуатации и точно следовать указаниям по технике безопасности. Храните руководство эксплуатации вместе с треугольной шлифовальной машинкой.

Технические данные:

Питание от сети:	230в - 50Гц
Потребляемая мощность:	180 Ватт
Ø колебательного контура:	1,0 мм
Количество колебаний:	10 000 об./мин.
Уровень давления шума LPA:	78,1 дБ(А)
Уровень мощности шума LWA:	91,1 дБ(А)
Класс защиты:	□ / II
Вибрация ah:	3,3 м/с ²
Вес устройства:	1,2 кг
Размер шлифовальной бумаги:	90 x 90 x 90 мм

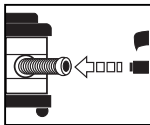
Первый пуск

Уложите шлифовальную бумагу на тарельчатый шлифовальный диск. Следите за тем чтобы отверстия вытяжки пыли совпали. Прочно надавите рукой зафиксируйте шлифовальную бумагу. Определите напряжение электросети: напряжение источника электропитания должно совпадать с данными на типовой табличке устройства.

ВКЛЮЧЕНИЕ-ВЫКЛЮЧЕНИЕ. Для включения устройства нужно только переставить переключатель на нижней стороне устройства с 0 на 1.

Замена шлифовальной бумаги:

Тарельчатый шлифовальный диск имеет систему крепления на липучке для шлифовальной бумаги. Это позволяет быстро закреплять новую шлифовальную бумагу без устройства зажима. Перед укладкой новой шлифовальной бумаги встряхните мусор из системы крепления на липучке тарельчатого шлифовального диска и очистите при помощи щетки или если есть возможность сжатым воздухом.

Вытяжка пыли:

Вытяжка пыли предотвращает чрезмерное загрязнение, высокую концентрацию пыли в вдыхаемом воздухе и обеспечивает утилизацию.

10

Техническое обслуживание и уход:

- Устройства не нуждается в техническом обслуживании.
- Вентиляционные щели должны быть всегда чистыми и свободными от пыли.
- Отверстия для отсасывания пыли в вибрационной пластине должны быть свободными.
- Если в устройстве, несмотря на тщательное проведенные изготовление и проверку, все таки обнаружится дефект, то его необходимо сдать в ремонт специалистам.

Указания к работе

Устройство является особенно эффективным при шлифовании в тяжело доступных углах и кантах. Для шлифования профильных элементов и желобков можно использовать для работы острие или край тарельчатого шлифовального диска. В соответствии с обрабатываемым материалом и желаемой выемкой поверхности можно использовать различные типы шлифовальной бумаги. Степень выемки определяется в основном выбором шлифовального листа и дозировкой силы прижатия тарельчатого шлифовального круга.

Охрана окружающей среды

Старайтесь лучше производить меньше отходов, чем их удалять. Упаковку, принадлежности, неисправные детали и само устройство направляйте на не засоряющую природу утилизацию, а именно на сортировку отходов и вторичную переработку. Информацию Вы можете получить в местных органах управления.

Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za uporabu i naročito obratite pažnju na sigurnosne napomene. Upute za uporabu sačuvajte zajedno s trokutnom brusilicom.

Tehnički podaci

Mrežni priključak:	230 V - 50 Hz
Potrošnja snage:	180 vati
Vibracijski krug Ø:	1,0 mm
Broj titraja:	10.000 o/min
Razina zvučnog tlaka LPA:	78,1 dB(A)
Intenzitet buke LWA:	91,1 dB(A)
Klasa zaštite:	II / II
Vibracija ah:	3,3 m/s ²
Težina uređaja:	1,2 kg
Veličina brusnog papira:	90 x 90 x 90 mm

Puštanje u pogon

Brusni papir položite na brusni disk. Obratite pažnju na to da ne prekrivate rupe za odsisavanje prašine. Brusni papir morate fiksirati jakim pritiskom (rukom). Obratite pažnju na napon mreže: napon izvora struje mora dogovarati podacima na tipskoj pločici uređaja.

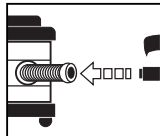
UKLJUČIVANJE-ISKLJUČIVANJE

Za uključivanje uređaja mora se uključiti samo sklopka na donjoj strani uređaja s 0 na 1.

Zamjena brusnog papira:

Brusni disk opremljen je sustavom zatvarača na čičak za brusne papire. To omogućava brzo pričvršćivanje novog brusnog papira bez stezne naprave. Prije nego stavite novi brusni papir istresite zatvarač na čičak brusnog diska i eventualno ga očistite četkom ili komprimiranim zrakom.

Odsisavanje prašine:



Odsisavanje prašine sprečava nastajanje veće zaprjanoosti, veliku opterećenost zraka koji se udiše prašinom i olakšava zbrinjavanje.

Njega i održavanje:

- Uređaj nije potrebno održavati.
- Ventilacijski otvori stroja uvijek moraju biti čisti.
- Otvori za odsisavanje u vibracijskoj ploči moraju biti čisti.
- Ako bi na uređaju unatoč pažljivoj proizvodnji i provedenoj kontroli ipak postojao kvar, popravak mora provesti stručna osoba.

Napomene za rad

Uređaj je naročito učinkovit kod brušenja teško pristupačnih kutova i rubova. Za brušenje profila i užljebina može se raditi također samo s vrhom ili rubom brusnog diska. U skladu s materijalom koji namjeravate obradivati i željenim skidanjem površine, na raspolaganju su različite vrste brusnog papira. Učin skidanja uglavnom određuje odabir brusnog lista i dozirano pritiskanje brusnog diska.

Zaštita okoliša

Pripazite na to da umjesto zbrinjavanja otpada radije izbjegavate nastanak previše otpada. Pakovanje, pribor, neispravne sastavne dijelove i uređaj treba zbrinuti na ekološki primjeren način, tj. sortirati ga i predati na recikliranje. Informacije o tome potražite u nadležnoj općinskoj upravi.

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
 - Broj artikla uređaja
 - Ident. broj uređaja
 - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
- DK** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- BS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- SK** atestujeer folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SLD** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- BS** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- UK** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару.

Deltaschleifer LE-DS 180/1

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 19.09.2005

Wechsungartner
Leiter QS Konzern

Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 44.642.07 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4257020-13-4155050
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения

🇳🇱 GARANTIE

Op het in de handeling genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant. De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding. **Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.** De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofverdeeler als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

🇮🇹 CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio. **Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuano ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.** La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgerti all'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato dalla rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

🇵🇱 CERTYFIKAT GWARANCJI

Na oparywaniu w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejęcia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta. **Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.** **Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.** Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

🇭🇺 GARANCIAJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostataka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca. **Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i ispravno korištenje našeg uređaja.** **Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.** Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

🇷🇺 Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента передачи ответственности за продукт или приобретение устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению. **В течении 2-х лет за вами также сохраняется право на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.** Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

🇫🇷 GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client. La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue. **Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.** La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

🇸🇪 WARRANTY CERTIFICATE

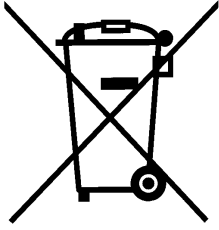
The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product. For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions. **Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.** This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

🇩🇪 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål. **Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.** Garantien gælder som supplement til lokal gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🇭🇺 Garanciaokmány

Ezben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hiányos lenne. A 2-éves-határidő a kérészésy átvételére vagy a készülék vevő általi átvételére kezdődik. **A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításnak megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendeltetészerű használata.** **Megától értetődő, hogy ez a 2 év alatt a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.** A jótállás a Németországi Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisan illetékes bevásárlószolgáltatásnál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervicimét.



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörfteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑦ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Ⓔ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

Ⓕ Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Ⓖ Gælder kun EU-lande

Ⓔ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓖ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakember értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

☞ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie

☞ Только для стран ЕС

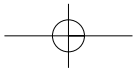
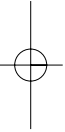
Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о циклическом производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

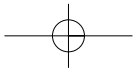
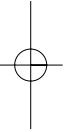


A series of horizontal lines forming a ruled area for text entry, consisting of 18 lines.





Blank lined area for text entry, consisting of 20 horizontal lines.



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(PL)

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatossan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.